Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

MAZÁK

ippre?entati fis-26 ta’ Ottubru 2010 (1)

Kaw?a C?103/09

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs

vs

Weald Leasing Limited

[talba g?al de?i?joni preliminari mill-Court of Appeal (England and Wales)]

“Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Sitt Direttiva tal?Kunsill 77/388/KEE– Kun?ett ta’ ‘prattika abbu?iva’ u ta’ ‘tran?azzjonijiet kummer?jali normali’ – Tran?azzjoni ma?suba biss biex jinkiseb vanta?? fiskali – Tran?azzjonijiet ta’ kiri u ta’ sullokazzjoni ma?suba biex jiddifferixxu l-?las tal-VAT – Definizzjoni mill-?did ta’ prattika abbu?iva”

I – **Introduzzjoni**

1. Din it-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda, *inter alia*, l-interpretazzjoni tal-kun?ett ta’ “prattika abbu?iva”, kif imsemmi fis-sentenza fil-Kaw?a C?255/02 *Halifax et* (2), u l-applikazzjoni tieg?u fil-Kaw?a C?425/06 *Part Service* (3) u l-Kaw?a C?162/07 *Ampliscientifica and Amplifin* (4). Din it-talba tresqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn il-Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs (iktar ’il quddiem il-“Kummissarji”) u Weald Leasing Limited (iktar ’il quddiem “Weald Leasing”) dwar it-tassazzjoni ta’ tran?azzjonijiet ta’ kiri mwettqa minn Weald Leasing.

II – **Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari**

2. Churchill Group of Companies (iktar ’il quddiem il-“Grupp Churchill”) primarjament jipprovdi servizzi ta’ assigurazzjoni e?entati mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) (5). Churchill Management Limited (iktar ’il quddiem “CML”) u s-sussidjarji tag?ha, Churchill Accident Repair Centre (iktar ’il quddiem “CARC”) u Weald Leasing (6), huma membri tal-Grupp Churchill. CML u CARC g?andhom rata ta’ rkupru tal-VAT tal-input ta’ madwar 1%, sabiex, meta jixtru assi/tag?mir, ikunu jistg?u jnaqqsu 1% biss mill-VAT fuq ix-xiri ta’ dawk l-assi/tag?mir (7). L-attività kummer?jali unika ta’ Weald Leasing tikkonsisti fix-xiri tal-assi/tag?mir inkwistjoni u mbag?ad tikrihom lil Suas Limited (iktar ’il quddiem “Suas”). Weald Leasing hija rre?istrata g?all-VAT b’mod indipendenti.

3. Suas hi kumpannija li s-sidien tag?ha huma konsulent dwar il-VAT g?al Grupp Churchill u l-mara tieg?u, i?da Suas ma hijiex parti minn dak il-grupp u hija rre?istrata g?all-VAT b’mod separat. L-unika attività tal-kummer? sinjifikattiva ta’ Suas hija l-kiri tal-assi minn Weald Leasing u s-sullokazzjoni tag?hom lil CML u CARC.

4. Meta CML jew CARC kienu je?tie?u tag?mir ?did, dan inxtara minn Weald Leasing, li krietu lil Suas, li, min-na?a tag?ha, issullokatu lil CML jew CARC. Permezz ta' din is-serje ta' tran?azzjonijiet CML u CARC evitaw li jixtru direttament it-tag?mir li kienu je?tie?u jew li j?allsu f'somma wa?da l-ammont totali ta' VAT li ma jitnaqqasx g?al dawk ix-xirjiet. L-g?an ta' dawn it-tran?azzjonijiet kien li ji?i divi? u jinfirex il-?las ta' dak l-ammont sabiex ji?i differit l-obbligu tal-?las tal-VAT tal-Grupp Churchill. CML u CARC ma kinux minnufih responsabbli g?all-?las tal-VAT li ma jitnaqqasx fuq l-ispi?a totali tat-tag?mir mixtri, i?da fuq l-ammont ta' kera marbuta ma' dak it-tag?mir, mifrux fuq il-perijodu ta?-?mien tal-ftehim tal-kiri.

5. Il-Kummissarji ?ar?u stimi ta' ?las ta' VAT li ma j?allux it-tnaqqis minn Weald Leasing tal-VAT tal-input im?allsa fuq l-assi mikrija bejn Ottubru 2000 u Ottubru 2004, fuq il-ba?i li t-tran?azzjonijiet inkwistjoni ma kinux attivitajiet ekonomi?i u kienu jikkostitwixxu abbu? ta' drittijiet. Weald Leasing appellat minn dawn l-istimi u argumentat li dawk it-tran?azzjonijiet ma kinux saru biss biex jinkisbu vanta??i fiskali u li t-twettiq ta' provvisti ta' tag?mir taxxabbli permezz ta' kiri ma kienx kuntrarju g?all-g?an tas-Sitt Direttiva. Wara li ng?atat is-sentenza Halifax (8), il-Kummissarji abbandunaw l-argument tag?hom li t-tran?azzjonijiet ta' kiri inkwistjoni ma kinux attivitajiet ekonomi?i u argumentaw biss li dawk it-tran?azzjonijiet kienu jikkostitwixxu prattika abbu?iva.

6. Permezz ta' de?i?joni tas-7 ta' Frar 2007, il-VAT and Duties Tribunal qies li l-g?an essenzjali ta' dawk it-tran?azzjonijiet kien li jinkiseb vanta?? fiskali. G?aldaqstant, dawk it-tran?azzjonijiet kienu jissodisfaw it-tieni kundizzjoni g?all-applikazzjoni tat-teorija tal-abbu? ta' li?i, kif stabbilita fil-punt 75 tas-sentenza Halifax tal-Qorti tal-?ustizzja. B'mod partikolari, it-tribunal qal li ma sab "ebda wa?da mill-ispjegazzjonijiet g?at-tran?azzjonijiet ?lief dik tal-ksib ta' vanta??i fiskali mi?-Churchill VAT Group b?ala remotament konvin?enti". Il-VAT and Duties Tribunal qies li l-g?oti tal-vanta?? fiskali ma kienx kuntrarju g?all-g?an tad-dispo?izzjonijiet rilevanti fis-Sitt Direttiva u li g?aldaqstant, l-ewwel kundizzjoni stabbilita fil-punt 74 tas-sentenza Halifax tal-Qorti tal-?ustizzja ma ntla?qitx. It-tribunal ma seta' jsib xejn fis-Sitt Direttiva li juri li kummer?jant e?entat ma setax jiddifferixxi jew jifrex il-pi? tat-taxxa tal-input permezz tal-kiri, anki f'ka?ijiet b?al dan fejn Weald Leasing kienet kumpannija konnessa ma' CML u CARC. Il-VAT and Duties Tribunal qies ukoll li abbu? seta' jo?ro? biss, mhux mill-kirjiet infushom, i?da mil-livell ta' kera skont il-kirjiet u mill-arran?amenti biex ti?i eva?a de?i?joni mill-Kummissarji skont l-Anness 6 tal-Att tal-1994 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud (iktar 'il quddiem "l-Att tal-1994 dwar il-VAT") (9).

7. Il-Kummissarji appellaw minn din id-de?i?joni quddiem i?-Chancery Division of the High Court of Justice of England and Wales. L-unika kwistjoni appellata kienet dwar jekk il-vanta?? fiskali miksub mill-Grupp Churchill kienx kuntrarju g?all-g?an tas-Sitt Direttiva. Permezz ta' sentenza tas-16 ta' Jannar 2008, i?-Chancery Division tal-High Court of Justice of England and Wales ?a?det l-appell tal- Kummissarji minn dik id-de?i?joni, fuq il-ba?i li l-fatt li t-tran?azzjonijiet inkwistjoni ma kinux twettqu fil-kuntest ta' operazzjonijiet kummer?jali normali ma kienx suffi?jenti biex ji?i konklu? li dawn kienu prattika abbu?iva, peress li l-vanta?? fiskali miksub mill-Grupp Churchill permezz ta' dawk it-tran?azzjonijiet ma kienx kuntrarju g?all-prin?ipju ta' newtralità fiskali jew g?al kwalunkwe dispo?izzjoni o?ra tas-Sitt Direttiva. (10)

8. Kien ta?t dawn i?-?irkustanzi li l-Court of Appeal of England and Wales (Civil Division) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"(1) F'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a pre?enti, fejn kummer?jant fil-parti l-kbira e?enti jadotta struttura ta' kiri ta' attivi li tinvolvi parti terza intermedjarja, minflok ma jixtri direttament l-attivi, l-istruttura ta' kiri ta' attivi jew kwalunkwe parti minnha tag?ti lok g?al vanta?? fiskali li jmur kontra l-g?an tas-Sitt Direttiva fis-sens tal-punt 74 tas-sentenza tal-21 ta' Frar, Halifax *et*, C?255/02 [...]?

(2) Fid-dawl tal-fatt li s-Sitt Direttiva VAT tikkunsidra l-kiri tal-attivi minn kummer?janti e?enti jew parzjalment e?enti, tar-riferiment tal-Qorti tal-?ustizzja g?al “tran?azzjonijiet kummer?jali normali” fil-punti 69 u 80 tas-sentenza Halifax u fil-punt 27 tas-sentenza [...] Ampliscientifica [u Amplifin] u tan-nuqqas ta’ tali riferiment fis-sentenza [...] Part Service, [...] tkun prattika abbu?iva g?al kummer?jant e?enti jew parzjalment e?enti li jag?mel dan anki jekk, fil-kuntest tat-tran?azzjonijiet kummer?jali normali tieg?u, dan ma jwettaqx tran?azzjonijiet ta’ kiri?

(3) Fil-ka? li ting?ata risposta po?ittiva g?ad-domanda 2:

(a) x’inhi r-rilevanza tal-kun?ett “tran?azzjonijiet kummer?jali normali” fil-kuntest tal-punti 74 u 75 tas-sentenza Halifax: dan il-kun?ett huwa rilevanti g?all-punt 74 jew g?all-punt 75 jew g?at-tnejn;

(b) ir-riferiment g?al “tran?azzjonijiet kummer?jali normali” jirreferi g?al:

(1) tran?azzjonijiet li l-persuna taxxabbli inkwistjoni ?eneralment twettaq;

(2) tran?azzjonijiet li ?ew? partijiet jew iktar iwettqu fil-kundizzjonijiet normali tas-suq;

(3) tran?azzjonijiet li huma kummer?jalment vijabbli;

(4) tran?azzjonijiet li jo?olqu pi? u riskji kummer?jali ?eneralment asso?jati mal-benefi??ji kummer?jali relatati;

(5) tran?azzjonijiet li mhumiex artifi?jali inkwantu g?andhom portata kummer?jali;

(6) kwalunkwe tip jew kategorija o?ra ta’ tran?azzjonijiet?

(4) Jekk ji?i de?i? li l-istruttura ta’ kiri ta’ attivi jew kwalunkwe parti minnha tikkostitwixxi prattika abbu?iva, x’inhi d-definizzjoni mill-?did adattata? B’mod partikolari, il-qorti nazzjonali jew l-awtorità tat-taxxa g?andha:

(a) tinjora l-e?istenza ta’ parti terza intermedjarja u tordna li l-VAT g?andha tit?allas fuq il-valur ta’ suq miftu? tal-kiri;

(b) tiddefinixxi mill-?did l-istruttura ta’ kiri b?ala xiri dirett; jew

(c) tiddefinixxi mill-?did t-tran?azzjonijiet fi kwlaunkwe mod li l-qorti nazzjonali jew l-awtorità tat-taxxa jikkunsidraw b?ala mod adattat sabiex ti?i stabbilita mill-?did s-sitwazzjoni li kienet tin?oloq fin-nuqqas tat-tran?azzjonijiet li jikkostitwixxu l-prattika abbu?iva?”

III – **Il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja**

9. ?ew sottomessi osservazzjonijiet bil-miktub minn Weald Leasing, il-Gvern Grieg, l-Irlanda, il-Gvern Taljan, il-Gvern tar-Renju Unit u l-Kummissjoni. Kollha, minbarra l-Gvern Taljan, g?amlu sottomissjonijiet verbali fis-seduta li n?ammet fit-3 ta’ ?unju 2010.

IV – **Kunsiderazzjonijiet preliminari**

10. Wara s-sentenza Halifax tal-Qorti tal-?ustizzja, huwa ?ar li l-prin?ipju ta’ abbu? ta’ li?i, kif stabbilit fil-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja u li ma jippermettix li d-dritt tal-Unjoni Ewropea (UE) jintu?a g?al skopijiet abbu?ivi jew frawdolenti, japplika wkoll fil-ka?ijiet tal-VAT. Madankollu, l-estensjoni tal-prin?ipju ta’ abbu? ta’ li?i g?all-isfera tal-li?i tal-VAT ma tistax ikollha effett fuq il-prin?ipju ta’ ?ertezza legali jew fuq il-libertà ta’ kummer?jant li jistruttura n-negozju tieg?u jew li

jag??el tran?azzjonijiet sabiex i?allas inqas VAT (11).

11. Peress li abbu? ta' li?i fil-qasam tal-VAT jista' jirri?ulta minkejja l-fatt li kummer?jant ikun formalment ikkonforma ru?u mal-le?i?lazzjoni tal-VAT, inqis li l-prin?ipju inkwistjoni g?andu japplika biss f'ka?ijiet e??ezzjonali meta l-abbu? ikun evidenti u kwalunkwe rimedji g?andhom japplikaw b'reqqa kbira u sa fejn biss jasal l-abbu? inkwistjoni. Fis-sentenza Halifax, il-Qorti tal-?ustizzja pprovdiet li fin-nuqqas ta' ba?i legali ?ara u mhux ambigwa, ma tistax ti?i imposta penali g?as-sejbien ta' prattika abbu?iva (12). Minflok, it-tran?azzjonijiet involuti fi prattika abbu?iva g?andhom ji?u ddefiniti mill-?did sabiex ti?i stabbilita mill-?did is-sitwazzjoni li kienet tipprevali fin-nuqqas tat-tran?azzjonijiet li jikkostitwixxu prattika abbu?iva (13).

12. Fis-sentenza Halifax, il-Qorti tal-?ustizzja stabbilixxiet test b'?ew? partijiet li g?andu ji?i sodisfatt sabiex jinstab li kien hemm prattika abbu?iva. L-ewwel nett, it-tran?azzjonijiet ikkon?ernati, minkejja l-applikazzjoni formali tal-kundizzjonijiet stabbiliti mid-dispo?izzjonijiet rilevanti tas-Sitt Direttiva u l-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponiha, jirri?ultaw fl-akkumulazzjoni ta' vanta?? fiskali li l-g?oti tieg?u jkun kuntrarju g?all-g?an ta' dawn id-dispo?izzjonijiet. It-tieni nett, g?andu jkun evidenti wkoll minn numru ta' fatturi o??ettivi li l-g?an essenzjali tat-tran?azzjonijiet ikkon?ernati hu li jinkiseb vanta?? fiskali (14).

13. It-test b'?ew? partijiet inkwistjoni, kif sottomess mill-Gvern Grieg, huwa kumulattiv fin-natura tieg?u. G?alhekk, sabiex ti?i stabbilita l-e?istenza ta' prattika abbu?iva g?al finijiet ta' VAT ma huwiex bi??ejjed li ji?i ppruvat li tran?azzjoni partikolari tirri?ulta fl-akkumulazzjoni ta' vanta?? fiskali jew li t-tran?azzjoni g?andha essenzjalment l-g?an li jinkiseb dan il-vanta?? jew li ma g?andha l-ebda ba?i lo?ika jew spjegazzjoni o?ra ?lief dik li jinkiseb dan il- vanta??. De?i?joni mod ie?or tirrestrin?i b'mod sinjifikattiv id-dritt rikonoxxut tal-kummer?jant li jillimita d-dejn fiskali tieg?u (15). G?aldaqstant huwa ne?essarju li wie?ed jistabbilixxi wkoll li t-tran?azzjoni tirri?ulta f'vanta?? fiskali li jkun kuntrarju g?all-g?an tas-Sitt Direttiva u l-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponiha.

14. Mid-digriet tar-rinviju jidher li t-tieni parti tat-test ta' Halifax intla?aq fil-kaw?a prin?ipali g?ax il-VAT and Duties Tribunal qies li l-g?an essenzjali tal-arran?amenti tal-kiri u tas-sullokazzjoni rilevanti fil-kaw?a prin?ipali kien il-ksib ta' vanta?? fiskali. Skont id-digriet tar-rinviju, l-arran?amenti rri?ultaw, *inter alia*, f'vanta?? ta' cash-flow g?al CARC u CML.

15. Id-digriet tar-rinviju jipprovdi wkoll li f'dak il-kuntest, il-kera n?ammet baxxa g?ax i?jed ma tkun g?olja l-kera, i?jed ikun g?oli l-VAT li ma jistax ji?i rkuprat dovut minn CML u CARC. Barra minn hekk, mid-digriet tar-rinviju jidher li skont il-ftehim tal-kiri bejn Weald Leasing u Suas, il-kera pagabbli fuq l-assi kienet ikkalkulata b'mod li jsir ?las lura ta' 100 % tal-ispi?a lil Weald Leasing fi ?mien g?axar snin, irrispettivament mit-tul tal-?ajja mistennija tal-assi/tag?mir spe?ifi?i inkwistjoni.

V – **L-ewwel u r-raba' domandi**

16. Il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-arran?amenti kif stabbiliti hawn fuq jew kwalunkwe parti minnhom jirri?ultawx fl-akkumulazzjoni ta' vanta?? fiskali li l-g?oti tieg?u jkun kuntrarju g?all-g?an tas-Sitt Direttiva u l-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponiha.

17. Weald Leasing issostni li fil-kuntest tal-VAT, wie?ed mill-vanta??i fiskali tal-kiri g?al kummer?janti e?entati jew parzjalment e?entati huwa l-possibbiltà li dan jifrex taxxa tal-input li ma tistax ti?i rkuprata g?at-tul ta?-?mien tal-kiri. Madankollu, dan il-vanta?? fiskali, fih innifsu, ma huwiex bi??ejjed sabiex jirrendi t-tran?azzjonijiet abbu?ivi g?ax huwa sempli?ement l-effett fiskali tal-g?a?la tag?hom li huwa spe?ifikament ikkontemplat mis-Sitt Direttiva. Ma huwiex abbu?iv g?ax ma nkisibx irregolarment. B'mod partikolari, ma kien hemm l-ebda tentattiv minn CML u CARC biex jirkupraw taxxa tal-input iktar minn dik li g?aliha huma intitolati. Filwaqt li Weald Leasing kisbet vanta?? ta' cash-flow, ma kienx hemm iffrankar dirett tat-taxxa u qatt ma kien inti? li jkun

hemm tali ffrankar. Skont Weald Leasing dan huwa fattur ewlieni ta' distinzjoni bejn dan il-ka? u l-Kaw?a C?223/03 (16) g?ax l-uniku element tal-arran?amenti tal-kiri li jistg?u jitqiesu b?ala potenzjalment abbu?ivi huwa l-livell tal-kera. Weald Leasing tosserva li l-unika dispo?izzjoni le?i?lattiva li setg?et potenzjalment inkisret hija l-paragrafu 1 tal-Anness 6 tal-Att tal-1994 dwar il-VAT li hija dispo?izzjoni tal-li?i domestika li ma tittrasponix dispo?izzjoni tas-Sitt Direttiva. Minflok, din hija e??ezzjoni g?ar-regola ba?ika tal-valutazzjoni fl-Artikolu 11A(1) tas-Sitt Direttiva, mag?mula ta?t deroga mog?tija lir-Renju Unit skont l-Artikolu 27(2) ta' dik id-direttiva. Tali derogi ma jwasslux g?al drittijiet jew obbligi tad-dritt Komunitarju (u issa tal-UE). (17) Konsegwentement, it-teorija tal-abbu? ta' li?i skont id-dritt tal-UE ma tapplikax g?al ksur tal-paragrafu 1 tal-Anness 6, li hija biss kwistjoni tad-dritt nazzjonali.

18. Il-Gvern tar-Renju Unit iqis li minkejja d-dehra formali tal-kiri, l-arran?amenti inkwistjoni ma sarux skont kundizzjonijiet normali tas-suq u kienu tentattiv sfurzat u artifi?jali biex ja?bu r-realtà kummer?jali u ekonomika sottostanti li kienet dik li Churchill Group of companies, permezz ta' CML u CARC, g?a?let u xtrat l-assi g?all-u?u fin-negozju tal-assigurazzjoni e?entat tag?ha. Effettivament, Weald Leasing ippruvat ti?gura l-vanta??i tal-VAT ming?ajr ma tassumi l-pi?ijiet ekonomi?i u kummer?jali relatati. Il-Gvern Grieg iqis li l-iskema tal-kiri inkwistjoni kellha b?ala l-g?an u l-effett tag?ha li l-akkwisti tal-assi minn CARC u CML ji?u ntaxxati b'mod differenti minn akkwisti simili mill-kompetituri tag?hom li jipprovdu servizzi simili. L-applikazzjoni ta' din l-iskema tikser il-prin?ipju ta' ugwaljanza fiskali u, b'estensjoni, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali. L-Irlanda tqis li l-Grupp Churchill jipprovdi 99 % servizzi e?entati u, sa fejn it-taxxa tal-input tieg?u ma titnaqqasx, is-Sitt Direttiva g?andha titqies b?ala wa?da li tipprovdi li l-pi? tal-?las ta' din it-taxxa jkun dovut minnufih hekk kif issir pagabbli, sabiex tg?addi fuq il-konsumatur finali. Weald Leasing u Suas huma prin?ipalment, jekk mhux hekk biss, mekkani?mi biex dan ji?i evitat, u peress li dawn huma b'mod ?ar artifi?jali, jikkostitwixxu abbu?. L-Irlanda ssostni li l-arran?amenti kollha tal-kiri jew il-parti l-kbira tag?hom huma artifi?jali u g?aldaqstant abbu?ivi u mhux sempli?ement il-livell ta' ?las ta' kera. Il-Gvern Taljan iqis li struttura ta' kiri inti?a sabiex tippermetti li persuna taxxabbli prin?ipalment e?entata tnaqqas l-ammont s?i? tal-VAT tal-input im?allas fuq o??etti jew servizzi mixtrija g?an-negozju tag?ha hija kuntrarju g?all-prin?ipju ta' newtralità fiskali tal-VAT stipulat fis-Sitt Direttiva.

19. Il-Kummissjoni tqis li l-kiri tal-assi ma jwassalx g?al vanta?? fiskali kuntrarju g?all-g?an tal-le?i?lazzjoni tal-VAT. Ma hemmx differenza f'termini ekonomi?i g?all-Istat jekk l-assi humiex mixtrija jew mikrija. Filwaqt li d-differiment tal-pi? tat-taxxa jista' jitqies minn min i?allas it-taxxa li jipprovdi vanta?? ta' cash-flow, ikun qed i?allas g?al dak il-vanta?? fuq perijodu ta' ?mien twil. Il-Kummissjoni tqis ukoll li l-u?u ta' kumpannija tal-kiri dipendenti ma jikkostitwixxix fih innifsu abbu? ta' li?i. Ir-riskju reali ta' abbu? f'dawn i?-?irkustanzi jinsab fl-opportunità g?al min i?allas it-taxxa li jimmanipula l-ammont tal-pagamenti tal-kiri sabiex inaqqas l-ammont ta' VAT im?allas. Il-Kummissjoni tosserva li l-intervent ta' Suas jidher li kellu l-iskop uniku li jipprekludi lill-awtoritajiet tat-taxxa jivverifikaw u jirrevedu l-kalkolu tal-ammont taxxabbli. G?alhekk, jidher li dik it-tran?azzjoni tissodisfa l-ewwel parti tat-test ta' Halifax. Tran?azzjoni li g?andha l-g?an li tipprekludi l-infurzar effettiv tar-regoli tal-VAT g?andha titqies li hija ekwivalenti g?al wa?da li g?andha l-g?an li tikseb vanta?? kuntrarju g?all-g?an ta' dawk ir-regoli.

20. Fl-opinjoni tieg?i, u kif sottomess mill-Kummissjoni fl-osservazzjonijiet tag?ha, kummer?jant huwa liberu, b?ala prin?ipju, li jag??el jekk jixtrix jew jikrix l-assi/tag?mir (18) g?all-u?u tul il-kors tan-negozju tieg?u. Barra minn hekk, il-fatt li kummer?jant e?entat jag??el li jid?ol f'arran?ament ta' kiri fir-rigward tal-assi/tag?mir minflok jixtrihom direttament biex jibbenefika minn trattament i?jed favorevoli ta?t il-le?i?lazzjoni tal-VAT, billi jiddifferixxi (19) il-pi? tal-VAT tieg?u ma huwiex, fih innifsu, bi??ejjed sabiex ji?i konklu? li sar abbu? ta' dik il-le?i?lazzjoni. Meta kummer?jant jag??el li jikri tag?mir, i?allas il-VAT fuq il-pagamenti perijodi?i tal-kera mag?mula matul i?-?mien tal-kiri minflok pagament ta' darba tal-VAT fuq ix-xiri ta' dak it-tag?mir. Inqis li din it-tran?azzjoni ma hijiex

fiha innifisha kuntrarja g?all-g?an tas-Sitt Direttiva u l-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponiha. Fl-opinjoni tieg?i, it-tran?azzjoni ma tiksirx ne?essarjament il-prin?ipju ta' newtralità fiskali. Kif Weald Leasing u l-Kummissjoni indikaw, il-kiri minflok ix-xiri ta' tag?mir fih innifsu ma jwassalx biex il-kummer?jant i?allas inqas VAT jew biex ikollu tnaqqis ta' VAT iktar minn dak li g?alih kummer?jant huwa intitolat. G?aldaqstant, filwaqt li jista' jkun hemm vanta??i ta' cash-flow g?all-kummer?jant, ma hemmx iffrankar tal-VAT inerenti fil-kiri minflok fix-xiri tat-tag?mir.

21. Nikkunsidra li t-twaqqif u l-u?u ta' sussidjarja li hija kompletament proprjetà ta' jew 'dipendenti', f'dan il-ka? Weald Leasing, li g?all-finijiet tal-VAT hija persuna li t?allas it-taxxa separata jew indipendenti, (20) bl-g?an uniku li tikseb vanta?? tal-VAT fil-forma ta' differiment tal-VAT ma hijiex *per se* abbu?iva, g?ax tali vanta?? jista' jinkiseb billi wie?ed jid?ol f'arran?ament ta' kiri ta?t kundizzjonijiet normali tas-suq ma' terza parti mhux relatata. (21). G?aldaqstant, l-adozzjoni ta' struttura tal-kiri tal-assi li tinvolvi terz mhux konness jew sussidjarja li hija kompletament proprjetà tag?ha li hija rre?istrata b'mod indipendenti g?all-VAT minn kummer?jant prin?ipalment e?entat minflok ix-xiri dirett tal-assi sabiex tiddiferixxi l-?las ta' taxxa li ma tistax ti?i rkuprata ma twassalx fiha nnifisha g?al vanta?? fiskali li jmur kontra l-g?an tas-Sitt Direttiva. Madankollu, meta l-?las tal-kera ta?t l-arran?amenti tal-kera ji?i stabbilit f'livelli artifi?jalment baxxi, li ma jirriflettux it-tnaqqis tal-ammont tal-VAT pagabbli, dik il-parti tat-tran?azzjoni relatata mal-livell ta' pagamenti minflok mal-kirja nnifisha tkun, fl-opinjoni tieg?i, kuntrarja g?all-g?an tas-Sitt Direttiva u l-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponiha.

22. Fir-rigward tal-arran?amenti li jikkon?ernaw lil Suas, id-digriet tar-rinviju jipprovdi li l-interpo?izzjoni ta' dik il-kumpannija bejn Weald Leasing u CARC u CML kienet tfisser li l-Kummissarji ma setg?ux jag?tu de?i?joni ta?t l-Anness 6 (tal-Att tal-1994 dwar il-VAT). Ming?ajr ?sara g?al verifika mill-qorti tar-rinviju, jidher li sabiex il-Kummissarji jkunu jistg?u jag?tu de?i?joni ta?t l-Anness 6, u b'hekk jimplikaw li l-valur ta' provvista hu kkalkulat skont il-valur tieg?u fis-suq miftu?, il-Kummissarji g?andhom juru, *inter alia*, li l-persuna li qed tag?mel il-provvista u l-persuna lil min issir huma konnessi (22) u li l-provvista kienet inqas mill-valur tag?ha fis-suq miftu?.

23. Mid-digriet tar-rinviju jidher li Weald Leasing innifisha argumentat quddiem il-qorti tar-rinviju li "l-vanta?? fiskali reali miksub mill-parte?ipanti ?are? mill-interpo?izzjoni ta' Suas, u b'hekk evita de?i?joni ta?t l-Anness 6". Fis-sottomissjonijiet tag?ha quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, Weald Leasing ikkunsidrat li l-prin?ipju tal-abbu? japplika biss g?al vanta??i fiskali li huma kuntrarji g?ad-dispo?izzjonijiet tad-dritt Komunitarju u mhux g?al tentattivi sabiex ti?i eva?a l-li?i domestika.

24. Nikkunsidra li s-sottomissjoni ta' Weald Leasing ma tistax ti?i a??ettata. Mill-pro?ess quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u ming?ajr ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju jidher li l-paragrafu 1 tal-Anness 6 tal-Att tal-1994 dwar il-VAT sar skont deroga skont l-Artikolu 27 tas-Sitt Direttiva. (23) Fil-fehma tieg?i, id-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni nazzjonali li ?ew adottati skont id-derogi stabbiliti fl-Artikolu 27 tas-Sitt Direttiva jiffurmaw parti integrali mis-sistema nazzjonali tal-VAT, jorbtu fuq persuna taxxabbli skont il-li?i nazzjonali (24) u jistg?u jintu?aw kontra dik il-persuna mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' Stat Membru quddiem il-qrati nazzjonali (25). G?all-finijiet tal-applikazzjoni mill-qrati nazzjonali tal-prin?ipju ta' abbu? ta' li?i kif stabbilit fis-sentenza Halifax, kwalunkwe distinzjoni bejn id-dispo?izzjonijiet nazzjonali li jimplementaw id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva u dawk li ?ew adottati b'konformità s?i?a ma' deroga permessa skont dik id-direttiva hija, fl-opinjoni tieg?i, artifi?jali u g?andha tendenza li xxekkel l-integrità tas-sistema nazzjonali tal-VAT u indirettament is-sistema tal-VAT tal-UE.

25. G?aldaqstant nikkunsidra li l-prin?ipju ta' abbu? ta' li?i kif stabbilit fis-sentenza Halifax (26) japplika g?al abbu?i ta' dispo?izzjonijiet nazzjonali li ?ew adottati b'konformità s?i?a mat-termini tal-Artikolu 27 tas-Sitt Direttiva. Fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dak il-prin?ipju fil-kaw?a prin?ipali li hija kwistjoni g?all-qorti nazzjonali, nikkunsidra li huwa prattika abbu?iva l-u?u ta' struttura

purament artifi?jali essenzjalment ma?suba sabiex jinkiseb vanta?? fiskali billi tipprekludi lill-awtoritajiet tat-taxxa milli jidde?iedu, skont id-dispo?izzjonijiet tal-li?i nazzjonali adottata b'konformità s?i?a mas-Sitt Direttiva, li l-valur tal-arran?amenti tal-kiri bejn persuni konnessi jitqies li huwa l-valur tag?hom fis-suq miftu?.

26. Permezz tar-raba' domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar kif g?andhom ji?u ddefiniti mill-?did l-arran?amenti f'ka? li l-istruttura tal-kiri tal-assi jew kwalunkwe parti minnha jinstabu li jikkostitwixxu prattika abbu?iva.

27. Fil-punt 94 tas-sentenza Halifax, il-Qorti tal-?ustizzja qieset li t-tran?azzjonijiet involuti fi prattika abbu?iva g?andhom ji?u ddefiniti mill-?did sabiex ti?i stabbilita mill-?did is-sitwazzjoni li kienet tipprevali fin-nuqqas tat-tran?azzjonijiet li jikkostitwixxu prattika abbu?iva. Mill-evalwazzjoni tieg?i tal-ewwel domanda dwar l-e?istenza u l-limitu tal-abbu? fil-kaw?a prin?ipali jsegwi li jekk il-qorti nazzjonali tidde?iedi li l-interpo?izzjoni ta' Suas fl-arran?amenti rilevanti kienet artifi?jalment orkestrata essenzjalment g?all-iskop tal-prevenzjoni ta' de?i?joni skont il-Paragrafu 1 tal-Anness 6 (tal-Att tal-1994 dwar il-VAT) sabiex jinkiseb vanta?? fiskali, l-awtoritajiet tat-taxxa tar-Renju Unit g?andhom ikunu intitolati, kif indikat mill-Kummissjoni fis-sottomissjonijiet tag?ha, li jqisu s-serje ta' tran?azzjonijiet fil-kaw?a prin?ipali b?ala kirjiet minn Weald Leasing lil CML u CARC biex b'hekk ji?guraw li l-VAT tit?allas fuq valutazzjoni ta' dawk il-kirjiet fis-suq miftu? (27).

28. G?aldaqstant, meta struttura purament artifi?jali ti?i adottata f'arran?amenti ta' kiri sabiex ma t?allix lill-awtoritajiet tat-taxxa milli jidde?iedu, skont id-dispo?izzjonijiet tal-li?i nazzjonali adottata b'konformità s?i?a ma' deroga permessa skont is-Sitt Direttiva, li l-valur ta' dawk l-arran?amenti bejn persuni konnessi jittie?ed li hu l-valur fis-suq miftu?, dawk l-arran?amenti g?andhom ji?u ddefiniti mill-?did billi ma titqiesx il-pre?enza ta' dik l-istruttura.

VI – **It-tieni u t-tielet domandi**

29. Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar jekk hijiex prattika abbu?iva g?al kummer?jant e?entat, jew parzjalment e?entat, li jinvolvi ru?u fil-kiri tal-assi avolja fil-kuntest tat-"tran?azzjonijiet kummer?jali normali" tieg?u, huwa ma jag?milx hekk. Permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tag?mel numru ta' domandi dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tat-termini "tran?azzjonijiet kummer?jali normali".

30. L-espressjoni "tran?azzjonijiet kummer?jali normali" tintu?a f'?ew? paragrafi tas-sentenza Halifax. Fil-punt 69 tas-sentenza Halifax, il-Qorti tal-?ustizzja stipulat prin?ipju wiesa' li tran?azzjonijiet li ma humiex imwettqa fil-kuntest ta' tran?azzjonijiet kummer?jali normali g?andhom ji?u kkunsidrati abbu?ivi meta l-iskop tag?hom huwa dak li jittie?ed b'mod abbu?iv vanta?? previst mid-dritt tal-UE. Fil-punt 80 tas-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja qieset li "li tippermetti li persuni taxxabbli jnaqqsu t-totalità ta' l-input VAT im?allsa filwaqt li, fil-kuntest tat-tran?azzjonijiet kummer?jali normali tag?hom, ebda tran?azzjoni konformi mad-dispo?izzjonijiet tas-sistema ta' tnaqqis tas-Sitt Direttiva jew tal-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponiha ma tippermettilhom li jnaqqsu l-imsemmija VAT, jew tippermettilhom li jnaqqsu parti biss, ikun kuntrarju g?all-prin?ipju tan-newtralità fiskali u, g?alhekk, kuntrarju g?all-g?an ta' l-imsemmija sistema". Il-Qorti tal-?ustizzja pprovdiet ukoll fil-punt 81 tas-sentenza Halifax li "[f]ir-rigward tat-tieni element [tat-test b'?ew? partijiet], li skond dawn it-tran?azzjonijiet in kwistjoni kellhom ikollhom b?ala skop essenzjali li jinkiseb vanta?? fiskali, hemm lok li ji?i mfakkar li hija l-qorti nazzjonali li g?andha tistabbilixxi l-kontenut u t-tifsira vera tat-tran?azzjonijiet in kwistjoni. B'dan, hija tista' tie?u inkunsiderazzjoni l-karattru purament artifi?jali ta' dawn it-tran?azzjonijiet kif ukoll ir-rabtiet ta' natura ?uridika, ekonomika u/jew personali bejn l-operaturi involuti fil-pjan ta' tnaqqis tal-pi? tat-taxxa."

31. Ir-riferiment g?al "tran?azzjonijiet kummer?jali normali" hi mandakollu nieqsa fis-sentenza

Part Service (28) minkejja li l-Qorti tal-?ustizzja qag?det fuq it-test b'?ew? partijiet stabbilit fil-punti 74 u 75 tas-sentenza Halifax (29). Fis-sentenza Ampliscientifica u Amplifin (30) il-Qorti tal-?ustizzja fil-punti 27 u 28 qieset li "[l]-prin?ipju tal-projbizzjoni tal-abbu? ta' dritt huwa inti? li ji?gura, b'mod partikolari fil-qasam tal-VAT, li l-le?i?lazzjoni Komunitarja ma tkunx tinftiehem b?ala li tkopri l-pratti?i abbu?ivi ta' operaturi ekonomi?i, ji?ifieri t-tran?azzjonijiet li huma mwettqa mhux fil-kuntest ta' tran?azzjonijiet kummer?jali normali, i?da biss bl-g?an li jibbenefikaw b'mod abbu?iv mill-vanta??i previsti mid-dritt Komunitarju. G?alhekk, dan il-prin?ipju jwassal sabiex ji?u pprojbiti skemi purament artifi?jali, nieqsa mir-realtà ekonomika, li jitwettqu bl-g?an li jinkiseb vanta?? fiskali."

32. Nikkunsidra li t-termini "tran?azzjonijiet kummer?jali normali" ma je?tie?ux e?ami tal-attività tan-negozju "tipika" ta' kummer?jant partikolari. (31). G?aldaqstant il-kun?ett ta' "tran?azzjonijiet kummer?jali normali" fil-kuntest tal-abbu? tal-VAT ma huwiex relatat mal-operazzjonijiet li intraprenditur normalment jinvolvi ru?u fihom. Li jsir tentattiv li wie?ed jixtarr x'inhuma l-operazzjonijiet kummer?jali tipi?i jew normali ta' kummer?jant partikolari hi, fl-opinjoni tieg?i, e?er?izzju li fih innifsu ma huwiex prevedibbli (32) u g?aldaqstant ma jirnexxix f'kuntest ta' li?i tat-taxxa fejn i?-?ertezza legali hi me?tie?a.

33. Valutazzjoni ta' jekk tran?azzjoni titwettaqx fil-kuntest ta' "tran?azzjonijiet kummer?jali normali" tirreferi, fl-opinjoni tieg?i, g?at-tieni parti (33) tat-test b'?ew? frieg?i stabbiliti fis-sentenza Halifax u g?aldaqstant in-natura tat-tran?azzjoni jew skema inkwistjoni u jekk hijiex ?olqien purament artifi?jali stabbilit essenzjalment g?all-kisba ta' vanta?? fiskali i?jed milli g?al ra?unijiet kummer?jali (34). F'dan ir-rigward, ir-rabtiet ta' natura legali, ekonomika u/jew personali bejn l-operaturi involuti fl-iskema g?at-tnaqqis tal-pi? tat-taxxa (35) huma rilevanti u g?aldaqstant jekk il-partijiet fi tran?azzjoni joperawx fil-kundizzjonijiet normali tas-suq (36). Barra minn hekk, il-kwistjoni ta' jekk tran?azzjoni twassalx g?al pi?ijiet u riskji kummer?jali tipikament asso?jati ma' dawn it-tran?azzjonijiet hi rilevanti g?all-evalwazzjoni tan-natura artifi?jali tat-tran?azzjoni u g?aldaqstant jekk l-g?an essenzjali tag?ha huwiex il-ksib ta' vanta?? fiskali. Barra minn hekk nosserva li hi n-natura o??ettiva tat-tran?azzjoni (37) li hi rilevanti f'din l-evalwazzjoni i?jed milli l-motivazzjoni su??ettiva tal-persuna li t?allas it-taxxa.

VII – **Konklu?joni**

34. Fid-dawl ta' dawn l-osservazzjonijiet, nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha twie?eb kif ?ej g?ad-domandi preliminari tal-Court of Appeal (England and Wales):

1. L-adozzjoni ta' struttura g?all-kiri tal-assi li tinvolvi terz mhux konness jew sussidjarja mi?muma kompletament bi proprjetà li hija indipendentement irre?istrata g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud minn kummer?jant fil-parti l-kbira e?entat minflok ix-xiri dirett tal-assi sabiex il-?las ta' taxxa li ma tistax ti?i rkuprata ji?i ddifferit, ma tag?tix, fiha nnifisha, vanta?? fiskali kuntrarju g?all-g?an tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima.

2. L-u?u ta' struttura purament artifi?jali essenzjalment ma?suba g?all-ksib ta' vanta?? fiskali billi tipprekludi lill-awtoritajiet tat-taxxa milli jidde?iedu skont id-dispo?izzjonijiet tal-li?i nazzjonali adottati b'konformità s?i?a mas-Sitt Direttiva 77/388 li l-valur tal-arran?amenti tal-kiri bejn persuni konnessi jitqies li hu l-valur fis-suq miftu?, jikkostitwixxi prattika abbu?iva.

3. Meta jirri?ulta li jkun hemm prattika abbu?iva, it-tran?azzjonijiet involuti g?andhom ji?u ddefiniti mill-?did sabiex ti?i stabbilita mill-?did is-sitwazzjoni li kienet tipprevali fin-nuqqas tat-tran?azzjonijiet li jikkostitwixxu prattika abbu?iva. Meta struttura purament artifi?jali ti?i adottata f'arran?amenti tal-kiri essenzjalment sabiex tipprekludi lill-awtoritajiet tat-taxxa milli jidde?iedu li l-

valur ta’ dawk l-arran?amenti bejn persuni konnessi jitqies li hu l-valur tag?hom fis-suq miftu?, dawk l-arran?amenti g?andhom ji?u ddefiniti mill-?did billi ti?i injorata l-pre?enza ta’ dik l-istruttura.

4. Il-kun?ett ta’ “tran?azzjonijiet kummer?jali normali” fil-kuntest ta’ abbu? ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud ma huwiex marbut mal-operazzjonijiet li persuna su??etta g?at-taxxa tipikament jew normalment tinvolvi ru?ha fihom. Evalwazzjoni ta’ jekk tran?azzjoni titwettaqx fil-kuntest ta’ “tran?azzjonijiet kummer?jali normali” tirreferi g?an-natura tat-tran?azzjoni jew l-iskema inkwistjoni u jekk din hijiex ?olqien purament artifi?jali stabbilita essenzjalment g?all-ksib ta’ vanta?? fiskali i?jed milli g?al ra?unijiet kummer?jali. Ir-rabtiet ta’ natura legali, ekonomika u/jew personali bejn l-operaturi involuti fl-iskema g?at-tnaqqis tal-pi? tat-taxxa u g?aldaqstant jekk il-partijiet fi tran?azzjoni joperawx ta?t kundizzjonijiet normali tas-suq, il-kwistjoni dwar jekk tran?azzjoni twassalx g?al pi?ijiet u riskji tipikament asso?jati ma’ tali tran?azzjonijiet huma rilevanti g?all-finijiet tal-evalwazzjoni tan-natura tat-tran?azzjoni.

1 – Lingwa ori?inali: l-Ingli?.

2 – Sentenza tal-21 ta’ Frar 2006, Halifax *et* (C?255/02, ?abra p. I?1609), iktar ’il quddiem is-“sentenza Halifax”.

3 – Sentenza tal-21 ta’ Frar 2008, Part Service (C?425/06, ?abra p. I-897).

4 – Sentenza tat-22 ta’ Mejju 2008, Ampliscientifica u Amplifin (C?162/07, ?abra p. I?4019).

5 – Ara l-Artikolu 13 B tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta’ Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U L 145, p. 1, iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”) li tipprovdi, *inter alia*, li l-Istati Membri g?andhom je?entaw tran?azzjonijiet tal-assigurazzjoni. Ara issa l-Artikolu 135(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxi fuq il-valur mi?jud (?U 2006 L 347, p. 1) (“id-Direttiva tal-VAT”).

6 – Weald Leasing hija sussidjarja kompletament proprjetà ta’ CML u hija rre?istrata g?all-VAT b’mod indipendenti.

7 – Ara l-Artikolu 17(2) u (5) tas-Sitt Direttiva, ara issa l-Artikoli 168 u 173 tad-Direttiva tal-VAT.

8 – I??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2.

9 – Punt 1(1) fl-Anness 6 tal-Att tal-1994 dwar il-VAT jipprovdi:

“1(1) Fejn –

(a) il-valur tal-provvista ta’ prodott jew servizz mag?mula minn persuna taxxabbli g?al ?las fi flus huwa (apparti dan il-paragrafu) inqas mill-valur fis-suq miftu? tag?ha, u

(b) il-persuna li tag?mel il-provvista u l-persuna lil lilha issir ikunu konnessi, u

(c) jekk il-provvista hi provvista taxxabbli, il-persuna li lilha ssir il-provvista ma tkunx intitolata ta?t l-Artikoli 25 u 26 g?al kreditu g?all-VAT kollu fuq il-provvista,

il-Kummissarji jistg?u jidde?iedu li l-valur ta’ din il-provvista g?andu ji?i kkunsidrat li huwa l-valur tag?ha fis-suq miftu?.”

10 – Il-High Court a??ettat is-sottomissjoni tal-Kummissarji li CML, CARC, Weald Leasing u Suas ma kellhomx ir-riskji ekonomi?i u kummer?jali ordinarji tipikament asso?jati mal-kiri tal-assi. Hija

a??ettat li l-arran?amenti tal-kiri kienu “kummer?jalment artifi?jali” g?ax kienu differenti ?afna minn dak li hu mistenni minn partijiet li jkunu distakkati minn xulxin u kellhom ?afna fi ?siebhom l-g?an li ja?ixxu b?allikieku kienu qeg?din jag?mlu operazzjonijiet kummer?jali normali. Hija a??ettat ukoll li minkejja li l-arran?amenti tal-kiri ma kinux fittizji u minkejja tentattivi biex jing?atawlhom id-dehra esterna ta’ arran?amenti kummer?jali familjari, it-tran?azzjonijiet kienu artifi?jali fis-sens li ?lief g?all-g?an essenzjali li jinkiseb vanta?? fiskali, qatt ma kienu jsiru fi kwalunkwe kuntest kummer?jali. G?aldaqstant, il-High Court a??ettat li t-tran?azzjonijiet ma kinux jaqg?u fl-operazzjonijiet kummer?jali normali tal-partijiet. Madankollu, wara li rreferiet g?all-paragrafi 69 sa 80 tas-sentenza Halifax tal-Qorti tal-?ustizzja (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2), l-Im?allef ikkonkluda li s-sempli?i fatt li skema ma kinitx taqa’ fl-operazzjonijiet kummer?jali normali, ma fissirx li din kienet tammonta g?al prattika abbu?iva. F’dan il-kuntest, l-Im?allef osserva li l-Qorti tal-?ustizzja ma rreferietx g?al “tran?azzjonijiet kummer?jali normali” la fil-punt 74 u lanqas fil-punt 86 tas-sentenza tag?ha meta stabbilixxiet l-ewwel kundizzjoni g?all-applikazzjoni tat-teorija tal-abbu?ta’ li?i. Huwa kkonkluda li, kieku l-Qorti tal-?ustizzja kellha l-intenzjoni li tqis b?ala importanti r-referimenti g?al “tran?azzjonijiet kummer?jali normali” fil-paragrafi 69 u 80 tas-sentenza Halifax tag?ha, hija kienet tispjega iktar x’kienet qed tfisser b’dan it-terminu.

11 – Ara s-sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2), punti 69 sa 73.

12 – Ara s-sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2), punt 93.

13 – Ara s-sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2), punt 94.

14 – Ara s-sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2), punti 74 u 75.

15 – Ara s-sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2), punt 73.

16 – Sentenza tal-21 ta’ Frar 2006, University of Huddersfield (C?223/03, ?abra p. I?1751).

17 – Sentenza tal-10 ta’ April 2008, Marks & Spencer (C?309/06, ?abra p. I?2283, punt 28).

18 – Il-kiri tat-tag?mir jikkostitwixxi, b?ala prin?ipju, provvista ta’ servizzi skont l-Artikolu 6(1) tas-Sitt Direttiva u l-Artikolu 24(1) tad-Direttiva tal-VAT.

19 – G?all-kuntrarju, nosserva li l-Irlanda tg?id fin-noti tag?ha li l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali je?tie? li persuna li ma hijiex intitolata biex tnaqqas it-taxxa meta ssir dovuta g?andha tkun responsabbli sabiex i??orr il-pi? tan-nuqqas tat-tnaqqis tag?ha billi t?allasha f’dak il-mument partikolari.

20 – Skont l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva, persuna taxxabbli tfisser kull persuna li b’mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.

21 – Ara, b’analo?ija, is-sentenza tas-27 ta’ Jannar 2000, Heerma (C?23/98, ?abra p. I?419). F’din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja qieset li so?ju f’g?aqda ta’ s?ubija li kera proprjetà immobbli lill-g?aqda li fiha huwa so?ju u li hija fiha nnifisha persuna taxxabbli ja?ixxi b’mod indipendenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva. Il-Qorti tal-?ustizzja osservat li ma kienx hemm relazzjoni ta’ min i?addem u impjegat simili g?al dik imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva bejn l-g?aqda ta’ s?ubija u s-so?ju li xxekkel l-indipendenza tas-so?ju. Bil-kiri ta’ proprjetà tan?ibbli lill-g?aqda ta’ s?ubija, is-so?ju a?ixxa f’ismu proprju u ta?t ir-responsabbiltà tieg?u, minkejja li fl-istess ?mien huwa kien mani?er tal-g?aqda ta’ s?ubija inkwilina. G?aldaqstant, fil-fehma tieg?i, minn dan isegwi li s-sempli?i e?istenza ta’ relazzjoni mill-qrib bejn i?-?ew? persuni li j?allsu t-taxxa ma hijiex bi??ejjed sabiex l-awtoritajiet tat-taxxa jitrattawhom b?ala persuna

wa?da. Ara min-na?a l-o?ra, is-sentenza tat-18 ta' Ottubru 2007, van der Steen (C?355/06, ?abra p. I-8863). Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet f'dik is-sentenza li kien hemm relazzjoni ta' min jimpjega/impjegat bejn kumpannija u direttur tag?ha. Il-Qorti tal-?ustizzja stabbilixxiet, l-ewwel nett, li l-kumpannija kienet ?allset lid-direttur salarju fiss fix-xahar u pagament ta' btala annwali. Il-kumpannija naqqset it-taxxa tad-d?ul u l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà so?jali mis-salarju tieg?u. It-tieni nett, fi?-?mien tal-provvista tas-servizzi fil-kapa?ità tieg?u b?ala impjegat, id-direttur ma a?ixxiex f'ismu proprju u ta?t ir-responsabbiltà tieg?u, i?da g?an-nom u ta?t ir-responsabbiltà tal-kumpannija. It-tielet nett, id-direttur ma assuma ebda riskju tan-negozju ekonomiku meta a?ixxa b?ala mani?er u wettaq ix-xog?ol fil-kors tan-negozju tal-kumpannija ma' terzi.

22 – Jidher mill-fajl li jekk l-arran?amenti tal-kiri inkwistjoni ma involvewx lil Suas, li ma hijiex parti mill-Grupp Churchill u li ma hijiex formalment konnessa ma' Weald Leasing jew CARC jew CML, l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali kienu jkunu kapa?i li jag?tu de?i?joni li l-valur tal-provvisti inkwistjoni ji?i kkunsidrat li hu l-valur fis-suq miftu?.

23 – L-Artikolu 27(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li "[i]l-Kunsill, ja?ixxi b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jawtorizza kwalunwe Stat Membru biex jintrodu?i mi?uri spe?jali g?al deroga mid-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, biex tissimplifika l-pro?edura g?all-?bir tat-taxxa jew biex i?ommu ?ertu tipi ta' eva?joni tat-taxxa jew evitar […]". Il-pro?edura g?al din l-awtorizzazzjoni hi stabbilita fl-Artikolu 27(2) sa (4) tas-Sitt Direttiva. Skont l-Artikolu 27(5) "[d]awk l-Istati Membri li applikaw fl-1 ta' Jannar 1977 mi?uri spe?jali tat-tip msemmija fil-paragrafu 1 fuq jistg?u i?ommuhom dejjem jekk jinnotifikaw lill-Kummissjoni bihom qabel l-1 ta' Jannar 1978 u jipprovdu li fejn it-tali derogi huma ma?suba biex jissimplifikaw il-pro?edura g?all-?bir tat-taxxa huma jikkonformaw mal-?tie?a stabbilita fil-paragrafu 1 fuq".

24 – Ara, b'analo?ija, is-sentenza Marks & Spencer, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 17, punti 20 sa 28. Fl-opinjoni tieg?i, dik is-sentenza tipprovdi li persuna li t?allas it-taxxa ma tiksibx dritt infurzabbli direttament skont id-dritt tal-UE fir-rigward ta' e?enzjonijiet jew derogi adottati minn Stat Membru b'konformità mas-Sitt Direttiva. Ara madankollu, il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott f'dik il-kaw?a fejn din effettivament tg?id li persuna li t?allas it-taxxa tikseb dritt kemm skont id-dritt nazzjonali u kif ukoll skont id-dritt tal-UE. Ara l-punt 43 tal-konklu?jonijiet.

25 – Ara b'analo?ija, is-sentenza tat-13 ta' Frar 1985, Direct Cosmetics (5/84, ?abra p. 617, punt 37).

26 – I??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 2.

27 – Sentenza Halifax, i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 2. Valutazzjoni tal-valur ta' arran?ament tal-kiri fis-suq miftu? ne?essarjament jimplika t-te?id inkunsiderazzjoni tat-tul ta?-?mien ta' dawk l-arran?amenti fid-dawl tan-natura tal-assi/tag?mir inkwistjoni.

28 – I??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 3.

29 – I??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 2.

30 – I??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 4.

31 – Minkejja l-inklu?joni tat-termini "tran?azzjonijiet kummer?jali normali *tag?hom*" (enfasi mi?juda) fil-punt 80 tas-sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 2).

32 – ?aladarba l-operazzjonijiet tan-negozju ta' kummer?jant jistg?u jinbidlu u jevolvu ma?-?mien.

33 – Ara, g?aldaqstant, il-punt 75 tas-sentenza Halifax (i??itat fin-nota ta' qieg? il-pa?na 2).

34 – Il-qorti tar-rinviju u?at it-termini “kummer?jalment vijabbli” fid-domanda tag?ha 3(b)(3). Peress li dak it-termini jista’ jfisser tran?azzjoni li fin-natura tag?ha hi ta’ profitt, se nevita li nu?a dak it-terminu.

35 – Ara s-sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2), punt 81.

36 – Fil-fehma tieg?i, il-qorti tar-rinviju g?andha te?amina u ti?en it-termini kuntrattwali applikabbli u ?-?irkustanzi rilevanti kollha.

37 – Ara l-punt 75 tas-sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 2).